

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertio decimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno secundo. die tertia mensis nobembrii indictione secunda neapoli: Visi itaque fuistis vos videlicet cuncta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium. querere me videlicet petrum presbyterum qui nominatur causamala. custos vero ecclesie sancti petri christi apostoli que sita est in loco qui vocatur tertium. ego autem cum voluntate domini ademarii filio quondam domini bernardi de domina ademari. et de domino viro gaietano filio quidem domini marini gaietani et quondam domina drosu honesta femina que fuit filia domini gregorii de domino anthimo iugalium personarum. set memorato domino viro gaietano cum voluntate memorati domini gregorii de domino anthimo thio suo. hoc est thio et nepote domniniis de memorata ecclesia sancti petri. ipsi autem pro vice illorum et pro vice de cunctos dominios ipsius ecclesie sancti petri. de fine que est a parte meridie inter terra pertinente memorati vestri monasterii qui est in campo de lucia. posita vero in memorato loco tertium. set intus ipsa terra pertinet memorati vestri monasterii abet palmentum fabritum cum subscetorium suum proprium memorati vestri monasterii. seu et inter capite de terra pertinente memorate ecclesie sancti petri que ibi est coniunctum a parte septentrionis. posita ibi ipsum in campo de lucia. dicendo pars vestra atversus me ut ego prebariccasem memorata fine qui

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno terzo del mese di novembre, seconda indizione, **neapoli**. Riteneste pertanto opportuno voi, vale a dire l'intera congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, di chiedere a me, vale a dire presbitero Pietro detto **causamala**, custode invero della chiesa di san Pietro apostolo di Cristo che è sita nel luogo chiamato **tertium**, io poi con la volontà di domino Ademario, figlio del fu domino Bernardo **de domina ademari**, e di domino viro **gaietano**, figlio invero di domino Marino **gaietani** e della fu domina **drosu** onesta donna già figlia di domino Gregorio **de domino anthimo**, coniugi, ma il predetto domino viro **gaietano** con la volontà dell'anzidetto domino Gregorio **de domino anthimo** zio suo, cioè zio e nipote, proprietari della predetta chiesa di san Pietro, gli stessi inoltre per conto loro e per conto di tutti i proprietari della stessa chiesa di san Pietro, a riguardo del confine che è dalla parte di mezzogiorno tra la terra appartenente al predetto vostro monastero che è in **campo de lucia** sita invero nel predetto luogo **tertium**, ma dentro la stessa terra che appartiene al predetto vostro monastero vi è un torchio in muratura con il suo riparo proprio dell'anzidetto vostro monastero e tra il capo di terra appartenente alla predetta chiesa di san Pietro che ivi è adiacente dalla parte di settentrione sita ivi stesso in **campo de lucia**, dicendo la parte vostra contro di me che io avevo oltrepassato il predetto confine che é tra la predetta terra

est inter memorata terra pertinente memorati vestri monasterii et inter capite de ipsa terra pertinente memorate ecclesie sancti petri et intrasset in parte meridie intus memorata terra pertinente memorati vestri monasterii. eo quod si fuisset ipsa finem inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii et inter ipso capite de ipsa terra pertinente ipsius ecclesie sancti petri. quomodo exfinat ille terminum marmoreum fusco qui est fictum inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii et inter capite ex ipsa terra pertinente ipsius ecclesie sancti petri. iusta illa sepe qui est inter memorata terra. et inter terra heredes quondam cesarii caucaberii. que ibi est a parte horientis. que fuit de heredes quondam domini iohannis comiti. et abinde quomodo exfinat ipse terminum marmoreum in parte hoccidentis. et pars mea dicebat ut sic essem ipsa finem inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii ubi est memoratum palmentum cum iamdictum subscetorium suum proprium memorati vestri monasterii. et inter capite ex ipsa terra pertinente ipsius ecclesie sancti petri. si quomodo ab antea fuit. unde multam altercationem exinde inter nos abuimus ante iudices publicos qui ibi supra ambas partes portavimus at iudicandum. et a parte memorati vestri monasterii ibidem ostense fuerunt due chartule exemplarie relebate per usum istius civitatis de due chartule comparationis continente memorata terra ipsius ecclesie sancti petri. qui declarabat incoherentiam esse ad ipsa terra memorate ecclesie sancti petri. de uno capite parte meridiana est terra monasterii sanctorum theodori et sebastiani. qui appellatur casapicta ut inter se finirem fossatus et terminis. et dum ille ibidem ostense et relecte fuisset. et talia ipse iudes ipsu terminum marmoreum fictum bidissent

appartenente al predetto vostro monastero e il capo della terra appartenente alla suddetta chiesa di san Pietro ed ero entrato dalla parte di mezzogiorno entro la suddetta terra appartenente all'anzidetto vostro monastero come se il confine tra la terra appartenente al predetto vostro monastero e il capo della terra appartenente alla chiesa di san Pietro fosse come delimita quel termine di marmo scuro che é posto tra la terra appartenente al predetto vostro monastero e il capo della terra appartenente alla chiesa di san Pietro vicino alla siepe che é tra la predetta terra e la terra degli eredi del fu Cesario **caucaberii**, la quale é ivi dalla parte di oriente e appartenne agli eredi del fu domino Giovanni **comiti** e di qui come delimita il termine di marmo dalla parte di occidente. E la parte mia diceva che così era il confine tra la terra appartenente al predetto vostro monastero dove é il predetto torchio con il già detto suo riparo proprio del suddetto vostro monastero e il capo della terra appartenente alla chiesa di san Pietro, così come era da prima. Di cui pertanto avemmo molta disputa tra di noi davanti ai giudici pubblici che ivi sopra ambedue le parti portammo a giudicare. E da parte del predetto vostro monastero ivi furono presentate due atti, rilevati in copia secondo l'uso di questa città da due atti di acquisto, concernenti la predetta terra della chiesa di san Pietro, i quali dichiaravano che adiacente alla stessa terra della predetta chiesa di san Pietro da un capo dalla parte di mezzogiorno é la terra del monastero dei santi Teodoro e Sebastiano detto **casapicta** come tra delimitano il fossato e i termini. E allorché quelle furono ivi presentate e rilette e in tal modo il giudice vedendo confitto il termine di marmo, diede pertanto tra noi questo giudizio che in ogni tempo sia il confine tra la terra appartenente al predetto vostro monastero dove é il torchio in muratura proprio del predetto vostro monastero, con

tribuit exinde inter nos oc iudicium ut
omni tempore sit ipsa fine inter ipsa terra
pertinente memorati vestri monasterii
ubi est memoratum palmentum fabritum
cum iamdictum subscetorium suum
proprium memorati vestri monasterii. et
inter ipso capite ex ipsa terra pertinente
ipsius ecclesie sancti petri quomodo
memoratum terminem marmoreum
exfinat et si quomodo memoratum
terminum monstrat in parte hoccidentis
et taliter ponere vobis exinde chartula
promissionis recitatiba ut amplius exinde
causatio non fieret. Ita et ego memoratus
petrus presbyter custus vero ipsius
ecclesie sancti petri. ego autem cum
voluntate memorati domini ademari et de
iamdicto domino viro gaietano thio et
nepote domniniis memorate ecclesie
sancti petri. et memorato domino viro
gaietano cum voluntate domini gregorii
de domino anthimo abio suo. et ipsi pro
vice illorum et pro vice de cuntos
domninos ipsius ecclesie sancti petri.
per anc chartulam et pro eodem iudicio
promicto et affirmo vobis quatenus omni
tempore sit ipsa fine inter ipsa terra
pertinente memorati vestri monasterii
ubi est memoratum palmentum fabritum
cum iamdictum subscetorium suum
proprium memorati vestri monasterii. et
inter ipso capite ex ipsa terra pertinente
memorate ecclesie sancti petri si
quomodo memoratum terminum
marmoreum fusco exfinat. et sic
quomodo memoratum terminum
marmoreum monstrat in parte
hoccidentis. asque omni contrarietatem
mea et de posteris mei memorateque
ecclesie sancti petri. et qui vos aut
posteris vestris memoratoque vestro
monasterio de memorata fine si
quomodo memoratum terminum
marmoreum. fusco exfinat at querendum
venerit per me aut per posteris mei
memorateque ecclesie sancti petri. tunc
ego et posteris mei memorateque

il già detto suo riparo, e il capo della terra
appartenente alla chiesa di san Pietro come
il menzionato termine di marmo delimita e
come il predetto termine mostra dalla parte
di occidente e in tal modo dovevo pertanto
rilasciare a voi un atto di promessa ed
accettazione affinché pertanto oltre non vi
fosse più causa. Pertanto io predetto
presbitero Pietro, custode invero della
chiesa di san Pietro, io inoltre con la
volontà del predetto domino Ademaro e
del già detto domino **viro gaietano**, zio e
nipote, proprietari dell'anzidetta chiesa di
san Pietro, e il predetto domino **viro
gaietano** con la volontà di domino
Gregorio **de domino anthimo**, nonno suo,
e gli stessi per conto loro e per conto di
tutti i proprietari della chiesa di san Pietro,
mediante questo atto e per lo stesso
giudizio prometto e confermo a voi che in
ogni tempo sia il confine tra la terra
appartenente al predetto vostro monastero,
dove é il predetto torchio in muratura
proprio del suddetto vostro monastero, con
il già detto suo riparo, e il capo della terra
appartenente alla suddetta chiesa di san
Pietro come il predetto termine di marmo
scuro delimita e così come il predetto
termine di marmo indica dalla parte di
occidente, senza alcuna contrarietà mia e
dei miei posteri e della predetta chiesa di
san Pietro. E chi in nome mio o dei miei
posteri e della predetta chiesa di san Pietro
venisse a chiedere a voi o ai vostri posteri
e al predetto vostro monastero per
l'anzidetto confine come il predetto
termine di marmo scuro delimita, allora io
e i miei posteri e la predetta chiesa di san
Pietro per voi e per i vostri posteri e per il
predetto vostro monastero dobbiamo
pertanto allontanarli e zittirli senza
mancare alcuna data occasione. Poiché
così dunque fu tra noi giudicato. Se poi in
qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o
tramite persone subordinate, allora io ed i
miei posteri e la predetta chiesa di san
Pietro paghiamo come ammenda a voi ed

ecclesie sancti petri. vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni data occasione. Quia ita inter nobis exinde iudicatum est. Si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et posteris mei memorateque ecclesie sancti petri vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio auri solidos triginta bythianteos. et hec chartula promissionis recitatiba ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata secunda ✕ hoc signum ✕ manus memorati thio et nepote quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✕

✕ petrus presbyter subscripsi ✕

✕ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi ✕

✕ ego iohannis filius domini ursi iudex testi subscripsi ✕

✕ ego gregorius scriniarius testi subscripsi ✕

✕ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata secunda ✕

ai vostri posteri ed al predetto vostro monastero trenta solidi aurei di Bisanzio e questo atto dichiarativo di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Pietro, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano dei predetti zio e nipote che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✕

✕ Io presbitero Pietro sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Urso, giudice come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io scriniario Gregorio come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io curiale Pietro completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✕